

Kundenname:
Nom du client:
Customer name:
Adresse:

Firma Beat Suter AG
General-Wille str. 8
8027 Zürich
Fax: 0041 44 305 30 09
Email: suter@beat-suter.com

Ladungsbestätigung des Containers n°...

Hiermit bestätige ich Ihnen folgendes:

(betreffendes ankreuzen)

- dass die gebrauchten Autoreifen ein Mindestprofil von 1,6mm haben.
- dass die gebrauchten Kühlschränke FCKW-frei sind (Fluorchlorkohlenwasserstoffe sind die Hauptursache der Ozon-Belastung).
- dass alle elektrischen Geräte funktionstüchtig und verpackt sind (Fernsehen und Radios).
- Für Nigeria keine elektrische & elektronische Geräte geladen werden ausser Bestandteile vom Umzugsgut
- dass die Batterie des Autos und/oder des Motorrads nicht angeschlossen ist und der Benzintank auf ein Minimum gefüllt ist.

Kundenname:

Ort und Datum:

Unterschrift:

Confirmation de chargement du conteneur n°...

Je vous confirme ce qui suit:

(cocher ce qui vous concerne)

- les pneus usagés doivent avoir une hauteur de gomme (une profondeur des rainures) de minimum 1,6mm.
- les réfrigérateurs sont libres du CFC (Chloro Fluoro Carbones, gaz réfrigérant qui détruit la couche d'ozone)
- tous les appareils électriques sont en état de fonctionnement et emballés (Radios et télévisions).
- Pour le Nigeria aucun appareil électronique ou électrique ne sera chargé sauf les biens de déménagement.
- la batterie de la voiture et/ou de la Moto est débranchée et le réservoir d'essence est rempli au minimum.

Nom du client :

Lieu et date :

Signature :

Loading confirmation for container n°...

I herewith confirm the following:

(tick corresponding box)

- the used tires have a minimum profile of 1,6mm
- the used refrigerators are CFCs free (Chlorofluorocarbons are the main cause of ozone depletion)
- all electrical devices are functional and packed (Radios TV sets).
- For Nigeria no electronic and electrical machines were loaded except for removals
- The car and/or the Motorbike battery is disconnected and there is only a minimum fuel in the tank.

Customer name :

Place and date :

Signature :